

B1.45.1 Structureren van zinnen: enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook



Strukturyzowanie zdań: enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook

Użycie enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook, zowel ... als oraz eerst ... uiteindelijk dla jasności i struktury w zdaniach.

| Gebruik (Użycie) | Voorbeeld (Przykład) |
|--|---|
| enerzijds ... anderzijds | Enerzijds wil ik deelnemen aan de bijeenkomst, maar anderzijds heb ik ook veel werk te doen. (Z jednej strony chcę wziąć udział w spotkaniu, ale z drugiej strony mam też dużo pracy do zrobienia.) |
| eerst ... uiteindelijk/eindelijk | Eerst was de sessie erg verwarrend, maar uiteindelijk werd alles duidelijk tijdens het praatje. (Na początku sesja była bardzo myląca, ale ostatecznie wszystko stało się jasne podczas krótkiej prezentacji.) |
| aan de ene kant ... aan de andere kant | Aan de ene kant was het nuttig om kennis te maken met alle aanwezigen, aan de andere kant vond ik de sessie te lang. (Z jednej strony przydatne było poznać wszystkich obecnych, z drugiej strony uznałem/uznałam sesję za zbyt długą.) |
| zowel ... als | Zowel de locatie als het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. (Zarówno miejsce, jak i program konferencji były dobrze zorganizowane.) |
| niet alleen ... maar ook | Ze heeft niet alleen kennis gemaakt met de spreker, maar ook met veel andere deelnemers. (Ona poznała nie tylko prelegenta, ale także wielu innych uczestników.) |

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

- _____ wil ik meedoen aan de sessie, maar anderzijds moet ik ook het verslag afmaken. (Z jednej strony chcę wziąć udział w sesji, ale z drugiej strony muszę też dokończyć raport.)
a. Eerst b. Anderzijds c. Enerzijds d. Zowel
- Ze heeft niet alleen kennisgemaakt met de spreker, _____ met andere deelnemers tijdens het netwerken. (Nie tylko poznała prelegenta, ale także innych uczestników podczas networkingu.)
a. als ook b. maar ook c. anderzijds d. en ook
- Zowel de locatie _____ het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. (Zarówno lokalizacja, jak i program konferencji były dobrze zorganizowane.)
a. dan b. en c. als d. maar ook
- Eerst vond ik het praatje ingewikkeld, maar _____ werd de conclusie heel duidelijk. (Na początku uznałem, że prelekcja jest skomplikowana, ale ostatecznie wniosek był bardzo jasny.)
a. eerst b. niet alleen c. anderzijds d. uiteindelijk

1. Enerzijds 2. maar ook 3. als 4. uiteindelijk

2. Przepisz zwroty

- (Enerzijds) Ik wil naar de netwerkborrel gaan. Ik moet ook een rapport afmaken.

(Z jednej strony chcę pójść na spotkanie networkingowe, ale z drugiej strony muszę też dokończyć raport.)

2. (Aan de ene kant) De cursus is handig. De cursus kost veel tijd.

(Z jednej strony kurs jest przydatny, z drugiej strony zajmuje dużo czasu.)

3. (Zowel) De locatie was goed. Het programma was goed.

(Zarówno lokalizacja, jak i program były dobrze zorganizowane.)

4. (Niet alleen) Ik heb met de manager gesproken. Ik heb ook met de HR-adviseur gesproken.

(Rozmawiałem nie tylko z menedżerem, ale także z doradcą HR.)

1. Enerzijds wil ik naar de netwerkborrel gaan, maar anderzijds moet ik ook een rapport afmaken. **2.** Aan de ene kant is de cursus nuttig, aan de andere kant kost hij veel tijd. **3.** Zowel de locatie als het programma waren goed georganiseerd. **4.** Ik heb niet alleen met de manager gesproken, maar ook met de HR-adviseur.

3. Popraw błąd

1. Ik heb niet alleen de spreker ontmoet, maar ook ontmoet de organisator.

Nie tylko spotkałem prelegenta, ale także organizatora.

2. Enerzijds wil ik netwerken, maar anderzijds ik moet mijn presentatie afmaken.

Z jednej strony chcę nawiązywać kontakty, z drugiej strony muszę dokończyć moją prezentację.

1. Ik heb niet alleen de spreker ontmoet, maar ook de organisator. **2.** Enerzijds wil ik netwerken, anderzijds moet ik mijn presentatie afmaken.